

---

[p1]

Den Eerweerden zeer geleerden Heere

Guido Gezelle.

in d' Handboogstrate, N° 19.

Tot

Kortrijk.

-West-Vlaenderen.

---

[p2]

[Eerweerde] [heer] en vriend!

Zoo geerne zou ik U heden de beloofde zende<sup>1</sup> toegestuurd hebben, maar door zekere bizondere omstandigheid genoopt<sup>2</sup> komt het mij beter voor dat ik daarmede<sup>3</sup> wacht tot den 2<sup>e</sup> April. Uw laetste [briefkaart]<sup>4</sup> heb ik ook weer met het allermeeste genoeg gelezen, en de vele belangrijke bijzonderheden, die zij bevat, en waer voren ik U ter hertelikhsten dank zegge, wel ad notam genomen<sup>5</sup> Gij hebt goed schrijven in Loquela, 71, "'t Kan zoo vele op 'n postkaart"<sup>6</sup> Gij die Gij-zelve in die zake zoo goede voorbeelden geeft. Maer zóó en kan ik het niet;

.....

- 1 In zijn [vorige brief \(18/03/1882, Haarlem\)](#) liet Winkler weten dat hij een kopie van de jaargang van "De oude tijd" waar zijn opstel over oorijzers in stond voor zes weken te leen zou opsturen naar Gezelle: J. Winkler, Het oorijzer. In: De oude tijd: 1871, p. 139-148.
- 2 gedwongen
- 3 Winkler schrijft hier 'ae' in de plaats van 'aa', dit naar aanleiding van de [brief van Gezelle van 09/09/1881](#). Daarin liet hij weten dat hij 'aa' naar de oude spelling 'ae' aanpast bij publicatie van Winklers brieven in Loquela. Winkler zelf verkoos ook de oude spelling 'ae' boven de 'Hollandse' 'aa'. Dit blijkt uit de [brief die hij schreef tussen 01/11/1882 en 03/11/1882](#). Doorheen de correspondentie gebruikt Winkler afwisselend beide schrijfwijzen. De verbeteringen die hij vaak moest doorvoeren tijdens het schrijven tonen aan dat het voor hem in de praktijk een hele aanpassing was om de oude spelling te hanteren.
- 4 Deze briefkaart is niet aanwezig in het Guido Gezellearchief in Brugge.
- 5 Vertaling Paul Thoen (Latijn): ad notam nemen = optekenen (noteren)
- 6 Gezelle schreef dit onder de publicatie van een brief van Winkler (24/12/1881, Haarlem) in Tegenkomsten brieven etc in Loquela: 1 (Jaarmesse 1882) 9, p.71.

---

daerom wil ik U bij mijne zende van 2 April. aenstaende, weer een brief schrijven. Met uw vooruitzicht om mij 't afbeeldsel van eene vrou in oud-vlaemsche hoofddracht<sup>7</sup> met "priem"<sup>8</sup> enz. te zenden, hebt Gij voorloopig reeds zeer verblijd.

Uwen zeer toegenegen vriend

Johan Winkler.

.....

- 7 In een van zijn vorige brieven ([07/03/1882, Kortrijk](#)) vertelde Gezelle over hoe hij als kind de oorijzers van Brugse vrouwen bewonderde. Het oorijzer was een onderdeel van de vrouwelijke hoofdtooi in de noordelijke provincies van Nederland en Zeeland. Oorspronkelijk werd deze metalen beugel voor rond het hoofd gebruikt om mutsen of haar op de plaats te houden, maar uiteindelijk groeide het uit tot pronkstuk. Het kreeg de naam 'oorijzer' doordat het vaak enkel zichtbaar was ter hoogte van de oren. In de 19e eeuw was het oorijzer een kenmerkend onderdeel van de Friese streekdracht. Ook in Vlaanderen werden oorijzers gedragen, doch bescheidener, waaronder in Brugge, waar Gezelle ze opmerkte. Winkler had deze hoofdtooi al uitvoerig onderzocht, maar gaf in zijn [brief van 08/03/1882](#) aan niet op de hoogte te zijn van het gebruik van oorijzers in Vlaanderen. Sindsdien apprecieerde hij alle informatie die Gezelle hem hierover kon bezorgen en is het een geliefd onderwerp in hun correspondentie.
- 8 In zijn [vorige brief \(18/03/1882, Haarlem\)](#) legde Winkler aan Gezelle uit: "wat Gij de priem noemt, namelijk niet het oorijzer, maar de smalle gouden halve beugel, die dwars over 't voorhoofd loopt (links bij de maagden, rechts bij de vrouwen in Noord-Holland), heet in Friesland en Holland de naald, voornaald, voorhaarnaald, pootheerneeld."

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[23/03/1882]
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 1: Inleiding en brieven (1881-1883) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.57

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	92x138 recto: blauw; verso: wit papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: nationaal teken en gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso rechts in de bovenrand: [23/3 1882] (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5237
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 11539">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 11539</a>

---

## Inhoud

Incipit	Zoo geerne zou
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	[23/03/1882], [Haarlem], Johan Winkler aan Guido Gezelle
Editeur	Sofie Meneve; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---